

## Arte Desde Nueva York

CLAUDIO ARRAU inició el 8 de febrero la serie de tres conciertos dedicados exclusivamente a las Sonatas de Beethoven, esta vez en la Sala del Carnegie Hall, en la calle 57.

La Sala llena ovacionó al pianista en el intermedio como al final de la presentación. La crítica identificó el nombre de Arrau con el de Beethoven. Dijo el New York Times: "son nombres que a través de los años han adquirido una misma pulsación"; dice luego: "la primera de sus celebradas series de Beethoven fue en su estilo característico, poderoso, cuidado y rara vez espontáneo". Y luego el crítico T. M. S. añade: "pero Arrau siempre logra confundir a sus oyentes, felizmente, con pasajes que son tan bien formados, sensibles y musicales, como más se puede desear". "La mayor parte de la Sonata en C menor (Op. 10 N° 10.) como el final de la Sonata en D (Op. 10 N° 3) fue sutil y deliciosa". Ofreció además las Sonatas en D menor (Tempestad), Sonata en F (Op. 54) y Sonata (Op. III).

\* \* \*

JUAN PABLO IZQUIERDO ganó el año pasado el Concurso Internacional Dimitri Mitropoulos para Directores de Orquesta y desde septiembre pasado actúa como Director Suplente de la Orquesta Filarmónica de Nueva York, bajo la dirección permanente de Leonard Bernstein. Izquierdo tuvo su gran oportunidad el lunes 13 de febrero, cuando el Director invitado a dirigir la Orquesta, William Steinberg, tuyo que volver repentinamente a su hogar en Pittsburg, donde su esposa se enfermó gravemente.

El concierto con dos obras largas programadas no se interrumpió; se llamó en la emergencia al chileno para dirigir "Las Variaciones y Fugas para un tema de Mozart", de Reger, compositor alemán de principio de siglo, y a su joven colega belga Silvia Caduff, también premiada en el mismo concurso de Dirección de Orquesta, para dirigir la "Sinfonía Manfredo" de Tchaikovsky.

Ambos estaban preparados; es su deber asistir a todos los ensayos, pero ninguno de los dos había dirigido personalmente la orquesta, dice Raymond Ericson del N. Y. Times; subieron al podio "en frío" a dirigir obras largas, difíciles y muy poco conocidas; y agrega: "dirigieron muy bien"; refiriéndose a Izquierdo, dice "compuesto y tranquilamente seguro de sí mismo antes de actuar, dijo después que había sido un placer dirigir". "Hombre delgado, mozo, no usa batuta y relativamente pocos

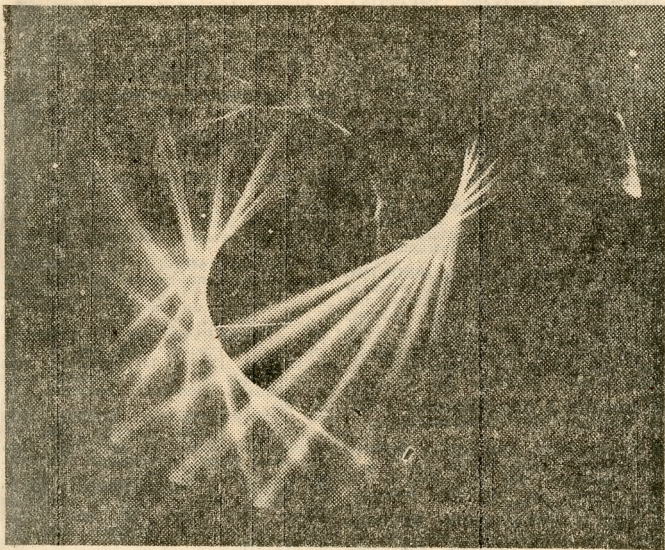
gestos. La obra de Reger es en general una obra lírica y la dirigió con excelente musicalidad, sin aspavientos, sin intentar darle al tema mayor dramatismo que el que tiene. La Fuga final cuidadosa y exitosamente construida. La audiencia lo recompensó con cuatro llamadas al escenario.

En síntesis, Izquierdo aprovechó la oportunidad para dar a conocer su capacidad y para tener él la experiencia de diri-

medio en que está tan desprestigiada por su excesivo comercialismo.

\* \* \*

LA LUZ EN ORBITA. La luz es el personaje principal en esta exposición de la Galería Howard Wise en la Calle 57, la luz "encajonada", en un cubo, donde se producen infinitas formas abstractas, en colores; o "reflejada" en la obra de Le Parc, el argentino premiado en Venecia, donde un haz de luz



Julio le Parc, argentino, de la exposición "Luz en órbita", Galería Howard Wise, Nueva York

gir por segunda vez la Orquesta Filarmónica de N. Y. esta vez, no como concursante, sino que como Director Suplente: la aprovechó magníficamente.

El domingo 26 dirigió la Orquesta de la Julliard School of Music, en el Lincoln Center de N. Y.

\* \* \*

PICASSO EN TELEVISION. Extraordinario fue el programa de Televisión de una hora, en colores, transmitido desde París, por Telstar, satélite retransmisor suspendido en el Atlántico, de la retrospectiva de Picasso, que en estos días se clausura en tres Museos de París; fue la más grande y la más importante exposición de arte de un artista en este siglo. Se comprende que 800.000 personas hayan desfilado frente a esas pinturas; por primera vez se mostraban juntas, las de los Museos de Rusia con las de los Museos y colecciones norteamericanas y las obras de propiedad del pintor; 400 esculturas, algunas, varias, con fecha del año pasado, grabados, dibujos, cerámicas.

La transmisión fue nítida, los colores aceptables, el texto y la presentación excelentes. En suma, una cumbre en los programas de la televisión, en un

rebota en una serie de planchitas cromadas que cuelgan del techo y al moverse se reflejan en la pared; o "Humanizada" en una niña, que se exhibe con un minivestido de ampolletas eléctricas, con pilas; o "obstaculizada", porque las sombras de estructuras móviles sobre fondos curvos producen formas inesperadas; o "estructuradas" en monumentos de formas primarias con efectos de luces que se apagan. Pero lo más sorprendente de la exposición es un muro amarillo con un reflector al frente; el espectador que se interpone entre ambos, produce una sombra, esta sombra queda por medio minuto en el muro estampada, fijada, cuando la persona se retira, es un alivio, grande, desprenderse de su sombra.

Olvidaba, hay también receptores de televisión en que el artista, un coreano, ha desfigurado la imagen transformándola en abstracciones que cambian según la imagen que se recibe.

Más bien que poner la "Luz en Orbita" los artistas la han encadenado y allí está la alegría que produce esta exposición, jugar con luz.

Nemesio Antúnez

Nueva York, marzo 1967, ANTUNES

CLAUDIO ARRAU inició el 8 de febrero la serie de tres conciertos dedicados exclusivamente a las Sonatas de Beethoven, esta vez en la Sala del Carnegie Hall, en la calle 57.

La Sala llena ovacionó al pianista en el intermedio como al final de la presentación. La crítica identificó el nombre de Arrau con el de Beethoven. Dijo el New York Times: "son nombres que a través de los años han adquirido una misma pulsación"; dice luego: "la primera de sus celebradas series de Beethoven fue en su estilo característico, poderoso, cuidado y rara vez espontáneo". Y luego el crítico T. M. S. añade: "pero Arrau siempre logra confundir a sus oyentes, felizmente, con pasajes que son tan bien formados, sensibles y musicales, como más se puede desear". "La mayor parte de la Sonata en C menor (Op. 10 N° 101.) como el final de la Sonata en D (Op. 10 N° 3) fue sutil y deliciosa". Ofreció además las Sonatas en D menor (Tempestad), Sonata en F (Op. 54) y Sonata (Op. III).

\* \* \*

JUAN PABLO IZQUIERDO ganó el año pasado el Concurso Internacional Dimitri Mitropoulos para Directores de Orquesta y desde septiembre pasado actúa como Director Suplente de la Orquesta Filarmónica de Nueva York, bajo la dirección permanente de Leonard Bernstein. Izquierdo tuvo su gran oportunidad el lunes 13 de febrero, cuando el Director invitado a dirigir la Orquesta, William Steinberg, tuvo que volver repentinamente a su hogar en Pittsburg, donde su esposa se enfermó gravemente.

El concierto con dos obras largas programadas no se interrumpió; se llamó en la emergencia al chileno para dirigir "Las Variaciones y Fugas para un tema de Mozart", de Reger, compositor alemán de principio de siglo, y a su joven colega belga Silvia Caduff, también premiada en el mismo concurso de Dirección de Orquesta, para dirigir la "Sinfonía Manfred" de Tchaikovsky.

Ambos estaban preparados; es su deber asistir a todos los ensayos, pero ninguno de los dos había dirigido personalmente la orquesta, dice Raymond Ericson del N. Y. Times; subieron al podio "en frío" a dirigir obras largas, difíciles y muy poco conocidas; y agregó: "dirigieron muy bien"; refiriéndose a Izquierdo dice "compuesto y tranquilamente seguro de sí mismo antes de actuar, dijo después que había sido un placer dirigir". "Hombre delgado, moreno, no usa batuta y relativamente pocos

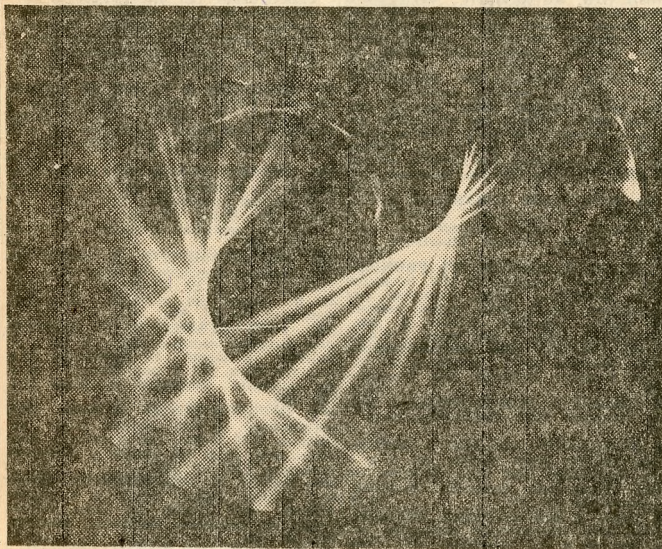
gestos. La obra de Reger es en general una obra lírica y la dirigió con excelente musicalidad, sin aspavientos, sin intentar darle al tema mayor dramatismo que el que tiene. La Fuga final cuidadosa y exitosamente construida. La audiencia lo recompensó con cuatro llamadas al escenarlo.

En síntesis, Izquierdo aprovechó la oportunidad para dar a conocer su capacidad y para tener él la experiencia de diri-

medio en que está tan desprestigiada por su excesivo comercialismo.

\* \* \*

LA LUZ EN ORBITA. La luz es el personaje principal en esta exposición de la Galería Howard Wise en la Calle 57, la luz "encajonada", en un cubo, donde se producen infinitas formas abstractas, en colores; o "reflejada" en la obra de Le Parc, el argentino premiado en Venecia, donde un haz de luz



Julio le Parc, argentino, de la exposición "Luz en órbita", Galería Howard Wise, Nueva York

gir por segunda vez la Orquesta Filarmónica de N. Y. esta vez, no como concursante, sino que como Director Suplente: la aprovechó magníficamente.

El domingo 26 dirigió la Orquesta de la Julliard School of Music, en el Lincoln Center de N. Y.

\* \* \*

PICASSO EN TELEVISION. Extraordinario fue el programa de Televisión de una hora, en colores, transmitido desde París, por Telstar, satélite retransmisor suspendido en el Atlántico, de la retrospectiva de Picasso, que en estos días se clausura en tres Museos de París; fue la más grande y la más importante exposición de arte de un artista en este siglo. Se comprende que 800.000 personas hayan desfilado frente a esas pinturas; por primera vez se mostraban juntas las de los Museos de Rusia con las de los Museos y colecciones norteamericanas y las obras de propiedad del pintor; 400 esculturas, algunas, varias, con fecha del año pasado, grabados, dibujos, cerámicas.

La transmisión fue nítida, los colores aceptables, el texto y la presentación excelentes. En suma, una cumbre en los programas de la televisión, en un

rebota en una serie de planchitas cromadas que cuelgan del techo y al moverse se reflejan en la pared; o "Humanizada" en una niña, que se exhibe con un minivestido de ampolletas eléctricas, con pilas; o "obstaculizada", porque las sombras de estructuras móviles sobre fondos curvos producen formas inesperadas; o "estructuradas" en monumentos de formas primarias con efectos de luces que se apagan. Pero lo más sorprendente de la exposición es un muro amarillo con un reflector al frente; el espectador que se interpone entre ambos, produce una sombra, esta sombra queda por medio minuto en el muro estampada, fijada, cuando la persona se retira, es un alivio, grande, desprenderse de su sombra.

Olvidaba, hay también receptores de televisión en que el artista, un coreano, ha desfigurado la imagen transformándola en abstracciones que cambian según la imagen que se recibe.

Más bien que poner la "Luz en Orbita" los artistas la han encadenado y allí está la alegría que produce esta exposición, jugar con luz.

Nemesio Antúnez  
Nueva York, marzo 1967.

## Publicaciones Recientes

### DILEMAS.— Número 2.— Revista de Ideas.

Estamos acostumbrados a que cuando aparece una nueva publicación lo hace con cierta propaganda y presentada con diagramaciones y atractivos especiales. Si tiene la suerte de contar con un fuerte respaldo económico, la publicación se hará en el más puro estilo técnico. Sin embargo, por desgracia, no siempre concuerda tanta promesa y esperanza con la realidad. El contenido suele ser de escaso valor permanente.

Por eso impresiona desde la partida esta nueva revista llamada "Dilemas". Se nota, ya en la portada, la pobreza de recursos financieros que la hacen posible, a pesar de la pulcra tipografía de Editorial Universitaria. Pero al leer sus páginas, el lector se va dando cuenta paulatinamente de la indiscutible calidad de sus artículos. Los temas que se han enfocado son todos interesantes y actuales y debidos a la pluma de verdaderos conocedores de las materias. Así, comienzan las treinta páginas que constituyen su formato, con un profundo estudio de Armando Roa sobre "Sexo y Erótica" cuya idea central queda de manifiesto con esta frase suya: "La vida meramente carnal con una persona encantadora, es fácil imaginársela agradable, pero no habría quién no la supiese mejor si ambos se amasen". A continuación, Rafael Gandolfo se adentra en los misterios de "La política como pasión" y Joaquín V. Lucero toca el candente problema de los "Valores y poderes Universitarios", en el cual expresa, entre otras consideraciones, que con frecuencia este último se usa para ejercer influencia no universitaria dentro de la sociedad. El encargado de analizar la "literatura escrita en lengua castellana en Chile" es el conocido poeta y ensayista Armando Uribe, a quien nadie podrá negar la autoridad que posee para opinar sobre el tema, y sostiene que "la verdad humana y la sinceridad artística, tan ausente de nuestra literatura de ficción, darían fuerza renovada a una tradición efectivamente nacional, una de las pocas tradiciones culturales chilenas". Sigue esta serie de artículos valiosos con el que firma Luis Izquierdo sobre "La autonomía universitaria y los grupos de presión" y luego Osvaldo Fernández ofrece el suyo titulado "Hacia una interpretación unitaria del marxismo".

Por último, Juan de Dios Vial Larraín se pregunta: "¿Qué es Teilhard de Chardin?" y David Rosenmann pone la parte poética con su composición "Hogar".

\* \* \*

### CUADERNOS DEL SUR.— Enero-Febrero 1967.— N.os 30-31

La presente edición de esta revista, dedicada a difundir cultura y comentar los problemas de actualidad, se ha concebido íntegramente sobre la tan debatida cuestión del matrimonio y la familia de hoy. A través de doce sesudos artículos van desglosando diversos aspectos del tema, que en su mayoría, debido a lo elaborado del lenguaje y de los conceptos que emiten no serán fácilmente digeridos por el gran público. Vienen a ser, entonces una publicación para un grupo más bien reducido, ya que al limitarse a un solo problema, hace que se acerquen hasta sus páginas personas que se habrían interesado por noticias cortas internacionales o pequeñas entreñas, como incluían en los números anteriores. Se hecha de ver aquí la variedad que los hacía más atractivos. Aderiría un beneficio para la presentación total si se pudieran contar con fotografías.

\$

Calipso